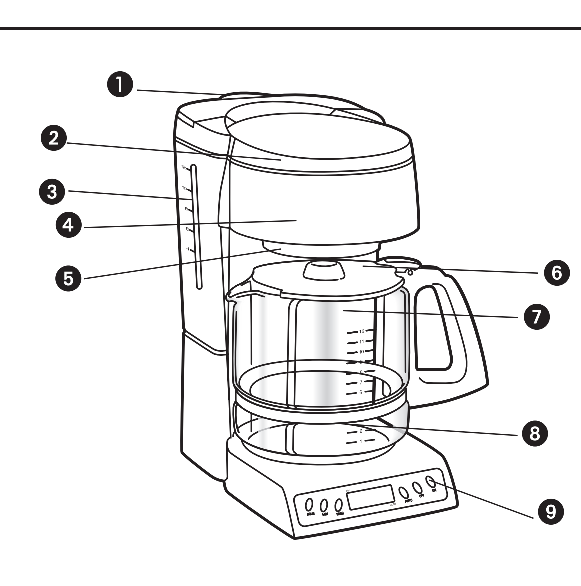
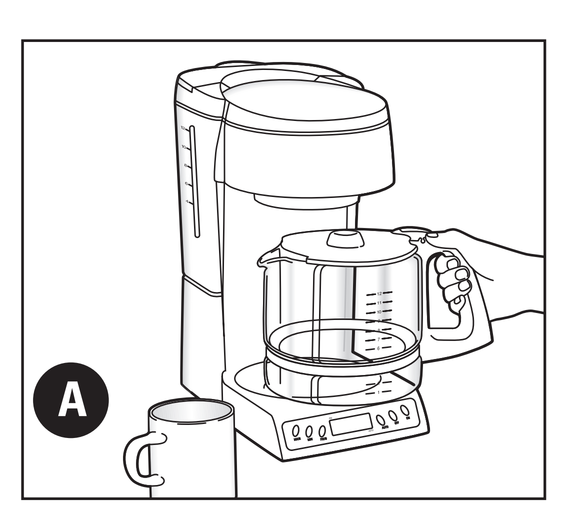
Product may vary slightly from what is illustrated. / Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado. / Le produit peut différer légèrement de celui illustré.

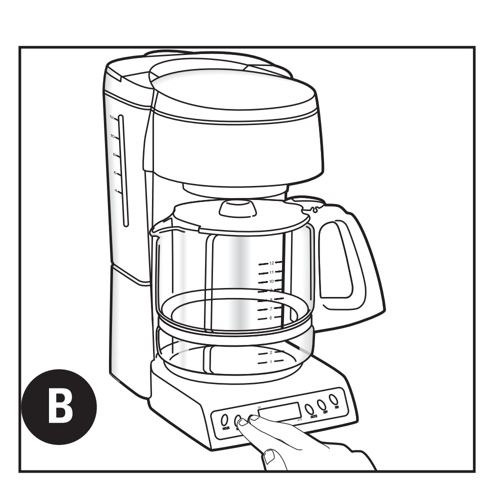
1. **Water Reservoir with Flip Up Lid**
   Depósito para el agua con tapa
   Réservoir avec couvercle à rabat
2. **Brew Select (Selected Models Only)**
   Brew Select
   (Unicamente en modelos específicos)
   Sélecteur du nombre de tasses
   (certains modèles seulement)
3. **Water Window with Cup Level Markings**
   Ventana con niveles de tazas marcados
   Verre indicateur du niveau d'eau avec marques pour le nombre de tasses
4. **Removable Filter Basket**
   Recipiente para el filtro removible
   Panier-filtre amovible

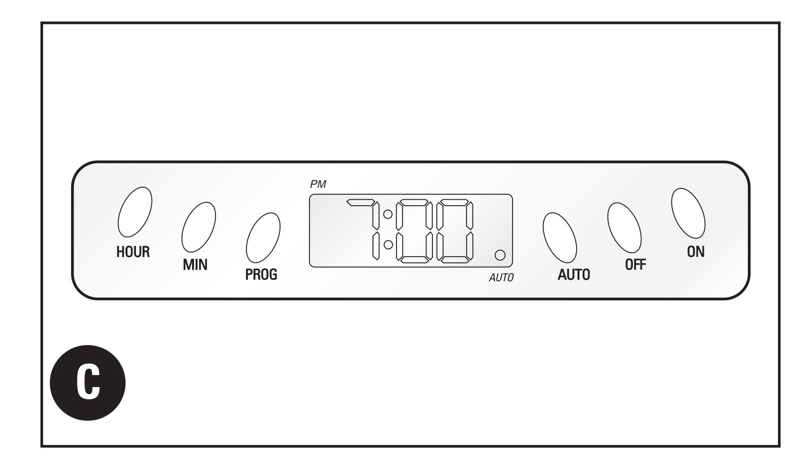


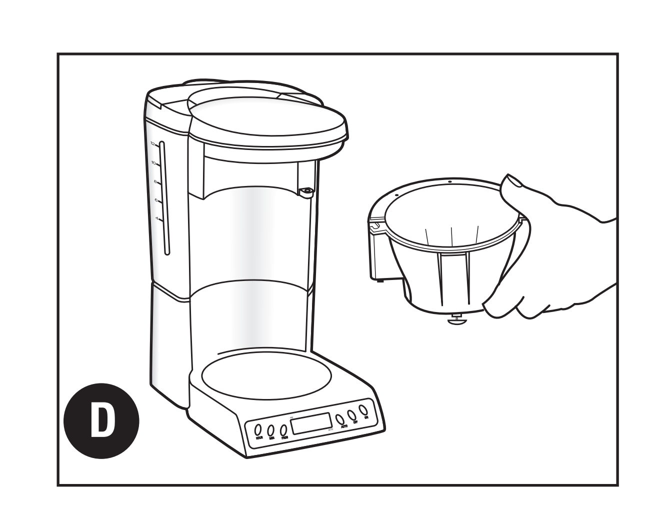
5. **Sneak-A-Cup® Drip Stop**
   Interrupción de goteo Sneak-A-Cup®
   Dispositif de pause pendant l'infusion antigoutte Sneak-A-Cup[md]
6. **Carafe Serving Lid**
   Jarra para servir con tapa
   Couvercle de la carafe
7. **12-Cup/60 oz. (1800 ml) Carafe**
   Jarra de 1800ml (60 oz/12 tazas)
   Carafe de 1 800 ml (12 tasses/60 oz)
8. **"Keep Hot" Plate**
   Placa calefactora
   Réchaud
9. **On/Off/Auto Control**
   (Clock Models Only)
   Control automático On/Off
   (Solamente los modelos con reloj)
   Commande marche-arrêt-automatique
   (modèles avec horloge seulement)

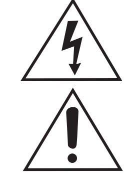
† Consumer replaceable
Reemplazable por el consumidor
Remplaçable par le consommateur











WARNING / PRECAUCION / AVERTISSEMENT

RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.
RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELECTRICO. NO ABRA.
AFIN D'ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES. NE PAS OUVRIR.

The lightning symbol refers to "dangerous voltage"; the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación:
PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus bas.
AVERTISSEMENT : Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de service autorisé.

How to Use

1. Before first use, remove all stickers, packing material, and literature.
2. Wash the Carafe, Filter Basket, and Lid in warm, sudsy water—rinse thoroughly. These three parts are also dishwasher-safe, top rack.
3. Brew 12 cups of fresh water through the system as instructed in the BREWING COFFEE instructions, but do not add coffee grounds. When all the water has brewed through, turn the Coffeemaker off and discard the water from the Carafe.

BREWING COFFEE

1. Use the Carafe to fill the Water Reservoir with cold water. For Models with the Brew Select feature, fill the reservoir only to the level you want (i.e. 4 cups), then slide the lever toward the 2-4 or 5 -12 side to choose your brew size. Watch for the desired level in the Water Window. Close the Reservoir lid.
2. Pull the swing-out Filter Basket open, place a standard cupcake-style paper filter into the Basket, add coffee to the desired level (usually one heaping tablespoon for every two cups—adjust to your taste), and shake the basket slightly to distribute grounds evenly. Swing the Filter Basket closed and be sure it latches.
3. Sit the Carafe on the "Keep Hot" plate.
4. Press the Control to "On" or for delayed brewing (Clock Models Only) see "Setting the Clock Timer." You do not have to set the clock if you want to brew coffee right away. Simply press the "On" button and the light will come on. When you press "on", 1:59 will be displayed, signaling that the 2-hour auto-off is beginning.
5. Replace the Carafe on the "Keep Hot" plate when not serving to keep coffee hot.
6. For non-clock models, flip the Control to "Off" when finished using. In clock models, the Coffeemaker will shut off automatically after 2 hours or you may press the "Off" button to instantly turn off the Coffeemaker.

SNEAK-A-CUP® INTERRUPT FEATURE

The Sneak-a-Cup® Interrupt Feature lets you pour a cup of coffee before brewing is done. There is an automatic drip stop that lets you remove the Carafe to "sneak-a cup" without dripping from the Filter Basket (A).

NOTE: The Carafe must be replaced under the Filter Basket within one minute to prevent the Basket from overflowing.

SETTING THE CLOCK/TIMER & AUTO BREWING (For Clock Models Only)

When the power is first turned on, the clock will flash 12:00 a.m. and will advance time whether or not the correct time is set. Once set, the time will stop flashing. The Coffeemaker will work without setting the clock.

1. <u>To set the current time of day:</u> press the HOUR button until you reach the correct hour. Watch for the little dot in the top left corner of the display that indicates "p.m." time. Next, press the MIN button to set the correct minutes. Once set, the clock will continue to keep time unless the Coffeemaker is unplugged or there is a power failure.
2. <u>To set the auto on time:</u> press and hold the PROG button with one finger while you press the HOUR, then MIN buttons to set the time you'd like coffee to automatically begin brewing (B). Be sure to watch for the "p.m." indicator dot in the digital display. When you let go of the PROG button, your auto time will be set.
3. Prepare the Coffeemaker for brewing as instructed in BREWING COFFEE.
4. Press the AUTO button. A dot will illuminate in the bottom right corner (above *AUTO*) indicating your timer is activated (C). To check your pre-set auto time, press PROG and it will display. When you release the PROG button, the clock will return to the current time of day. To automatically brew coffee again at the same pre-set auto-on time, prepare your Coffeemaker for brewing again and press the AUTO button. The dot will come on in the bottom right corner.

NOTE: The auto-on function can be canceled at any time by pressing the OFF button. The indicator dot will go away.

Care and Cleaning

CLEANING YOUR COFFEEMAKER

1. To clean your Coffemaker after brewing coffee, be sure the unit is OFF and has cooled. Pull the swing-out filter Basket all the way open and discard the paper filter and grounds. To detach the Filter Basket, tilt up and pull forward (D). To reattach after cleaning, fit the bottom spindle of the Basket into the hinge hole. Hook the top notch of the Basket around the top spindle and close the Basket.

Clean parts as follows:

- <u>Filter Basket, Carafe and Lid</u> are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand washed in hot, sudsy water.
- <u>The Coffeemaker's exterior and "Keep Hot" plate</u> may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the Coffeemaker in water.

CARING FOR YOUR CARAFE

A damaged Carafe may result in possible burns from a hot liquid. To avoid breaking:

- Do not allow all liquid to evaporate from the Carafe while on the "Keep Hot" plate or heat the Carafe when empty.
- Discard the Carafe if damaged in any manner. A chip or crack could result in breakage.
- Never use abrasive scouring pads or cleansers, they will scratch and weaken the glass.
- Do not place the Carafe on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or in a microwave oven.
- Avoid rough handling and sharp blows.

MINERAL DEPOSITS AND CLOGGING

Mineral deposits left by hard water can clog your Coffeemaker. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle is a sign that a cleaning is needed. The frequency of flushing out deposits is affected by your usage and water hardness. During cleaning, more steaming occurs than when brewing coffee and there may be some spitting.

1. Pour white vinegar into the Water Reservoir up to the 6-cup level on the Water Window. Add fresh water up to the 10-cup line, and close the Reservoir Lid. For models with Brew Select, use the 2-4 setting for the first pass in cleaning.
2. Put an empty paper filter in the Filter Basket, swing the Basket closed and be sure it latches. Set the empty Carafe on the "Keep Hot" plate.
3. Turn on the Coffeemaker and let half the cleaning solution brew into the Carafe. Turn off the Coffeemaker and let it soak for at least 15 minutes to soften the deposits.
4. Turn on the Coffeemaker and brew the remaining cleaning solution into the Carafe.
5. Turn off the Coffeemaker; discard the cleaning solution and the soiled filter, and swing the Filter Basket closed.
6. Fill the Reservoir with cold water to the 12-cup line, replace the empty Carafe, then turn on the Coffeemaker for a complete brew cycle to flush out the remaining cleaning solution.
7. Wash the Filter Basket and Carafe as instructed in "Cleaning Your Coffeemaker."



Note: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Como usar

1. Antes de usar la cafetera por primera vez, retire toda calcomanía, material de empaque y literatura.
2. Lave la jarra, el recipiente para el filtro y la tapa en agua tibia enjabonada y enjuáguelos bien. Estas tres partes pueden también ser introducidas en la bandeja superior de la máquina lavaplatos.
3. Cuele 12 tazas de agua limpia siguiendo las indicaciones de la sección, PREPARACION DEL CAFE pero no añada el café molido. Una vez que pase toda el agua, apague la cafetera y descarte el agua de la jarra.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Use la jarra para llenar el depósito para el agua con agua fría. Para los modelos con la característica Brew Select, llene el depósito únicamente hasta el nivel deseado (ej. 4 tazas), luego deslice la palanca hacia 2-4 o hacia el lado que indica 5-12 para seleccionar la cantidad de café que desea colar. Observe el nivel del agua deseado a través de la ventana. Tape el depósito para el agua.
2. Deslice hacia afuera el recipiente para el filtro y ábralo, coloque un filtro standard, agregue el café hasta el nivel deseado (generalmente una cucharada llena para cada dos tazas o conforme a su gusto) y agite levemente el recipiente para que el café se distribuya por parejo. Deslice el recipiente hacia adentro y asegúrese de que este bien colocado.
3. Coloque la jarra en la placa calefactora.
4. Oprima el control "On" (encendido) y para un colado programado (únicamente los modelos con reloj) consulte la sección; "Como programar el marcador de tiempo". No se tiene que ajustar el reloj si desea colar café al instante. Simplemente oprima el botón "On" y se encenderá la luz. Una vez que se oprime el boton "On", aparece la 1:59 en la cartula del reloj, indicando as el inicio del ciclo del apagado automatico al cabo de 2-horas.
5. Si no está sirviendo café, coloque la jarra sobre la placa calefactora para mantener caliente el café.
6. Para los modelos que no tienen reloj, ajuste el control a la posicion "Off" (apagado) cuando termine de usar. En los modelos con reloj, la cafetera se apagará automáticamente al cabo de 2 horas o puede usted oprimir el botón "Off" para apagarla al instante.

SISTEMA DE INTERRUPCIÓN DE COLADO SNEAK-A-CUP®

Esta característica le permite servirse una taza mientras se cuela el café. Cuenta con un mecanismo automático que interrumpe el goteo para que usted pueda retirar la jarra y servirse una taza de café (A).

NOTA: La jarra debe colocarse nuevamente debajo del recipiente para el filtro al cabo de un minuto para evitar que el café se rebalse.

COMO AJUSTAR EL RELOJ/MARCADOR DE TIEMPO & COLADO AUTOMÁTICO (Unicamente para los modelos con reloj)

Al enchufar la cafetera por primera vez la carátula indicará las 12:00 a.m. y el reloj continuar marcando la hora aunque no sea la correcta. Una vez que se ajuste la hora, la cartula dejar de parpadear. La cafetera funcionar aunque no se ajuste el reloj.

1. <u>Para ajustar la hora corriente del día</u>: Oprima el botón HOUR hasta alcanzarla hora correcta. Observe el punto en la esquina izquierda superior de la carátula que indica "p.m." Oprima el botón MIN para ajustar los minutos. Una vez ajustada la hora el reloj continuará funcionando a no ser que se desconecte la cafetera o haya una falla eléctrica.
2. <u>Para ajustar el colado automático</u>: Oprima y sostenga el botón PROG con un dedo mientras oprime los botones HOUR y MIN hasta que indiquen la hora deseada para el inicio del colado automático (B). Asegúrese de observar el punto en la carátula digital. Cuando suelte el botón PROG quedará ajustado el colado automático.
3. Prepare la cafetera para colar conforme a las indicaciones en la sección PREPARACION DEL CAFÉ.
4. Oprima el botón AUTO. Se iluminará un punto en la esquina inferior hacia la derecha (sobre *AUTO*) para indicar que se ha activado el marcador de tiempo. Para verificar que la hora para el colado sea la deseada, oprima PROG y aparecerá en la carátula. Al soltar el botón PROG, el reloj continua marcando la hora corriente del día. Para colar café automáticamente y a la misma hora programada anteriormente, prepare la cafetera para colar y oprima el botón AUTO. El punto aparecerá en la esquina inferior derecha.

NOTA: La función de encendido automático puede canselarse a cualquier hora oprimiendo el botón OFF. La luz indicadora desaparecerá.

Cuidado y limpieza

COMO LIMPIAR SU CAFETERA

1. Para limpiar su cafetera, después de haber preparado café, asegúrese de que la cafetera esté en OFF y de que se haya enfriado. Deslice el recipiente hacia afuera y retire el filtro de papel con el café molido. Para retirar el recipiente del filtro inclínelo hacia arriba y tírelo hacia adelante (D). Para instalar el recipiente nuevamente después de limpiarlo, coloque el eje en el inferior del recipiente dentro del agujero de la bisagra. Enganche la guía superior del recipiente en el eje superior y cierre el recipiente.

Limpie las partes conforme a los siguientes pasos:

- <u>El recipiente para el filtro, la jarra, y la tapa</u> pueden lavarse en la máquina lavaplatos; o a mano con agua caliente enjabonada.
- <u>El exterior de la cafetera y la placa calefactora</u> pueden limpiarse con un paño suave humedecido. No use limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua.

CUIDADO DE LA JARRA

Una jarra dañada puede resultar en posibles quemaduras por los líquidos calientes. Para evitar que se rompa:

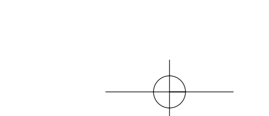
- No permita que se evapore todo el líquido de la jarra mientras esté sobre la placa calefactora ni caliente la jarra cuando esté vacía.
- Descarte la jarra si está dañada en cualquier forma. Una astilla o una rajadura pueden hacer que se rompa la jarra.
- Nunca use almohadillas ni agentes de limpieza abrasivos ya que rayan y debilitan el cristal.
- No coloque la jarra cerca ni sobre una hornilla de gas o eléctrica, ni dentro de un horno caliente o uno de microondas.
- Evite el manejo brusco y los fuertes golpes.

DEPÓSITOS MINERALES Y OBSTRUCCION

Los depósitos minerales del agua dura pueden obstruir su cafetera. El vapor excesivo o los ciclos de colado prolongados son indicación de que se necesita una limpieza. La frecuencia con que se deben limpiar los depósitos minerales se define conforme al uso de la cafetera y a la calidad del agua. Mientras se limpia la cafetera, surge más vapor que cuando se cuela el café y a veces escupe también.

1. Vierta vinagre blanco dentro del depósito para el agua hasta el nivel 6 indicado en la ventana del agua. Agregue agua fresca hasta el nivel 10 de la ventana y cierre la tapa del depósito. Para los modelos con "Brew Select", use los niveles 2 - 4 para la primera limpieza.
2. Coloque un filtro vacío de papel en el recipiente, deslice el recipiente hacia adentro y ciérrelo bien. Coloque la jarra vacía sobre la placa calefactora.
3. Encienda la cafetera y permita que se cuele la mitad de la solución de limpieza dentro de la jarra. Apague la cafetera y permita que se embeba por 15 minutos para que se ablanden los depósitos.
4. Encienda la cafetera y cuele el resto de la solución de limpieza.
5. Apague la cafetera, descarte el filtro y cierre el recipiente.
6. Llene el depósito de agua con agua fría hasta el nivel que indica 12 tazas, coloque la jarra vacía y encienda la cafetera para que inicie un ciclo de colado completo y poder así eliminar la solución de limpieza restante.
7. Lave el recipiente para el filtro y la jarra conforme a las indicaciones en: "Como limpiar su cafetera."

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.



Utilisation

1. Avant la première utilisation, retirer tous les matériaux d'emballage, les étiquettes et la documentation.
2. Laver la carafe, le panier-filtre et le couvercle dans de l'eau chaude savonneuse; bien rincer. Ces trois composantes vont aussi sur le plateau supérieur du lave-vaisselle.
3. Infuser 1 800 ml (12 tasses) d'eau fraîche, selon les directives relatives à l'INFUSION, sans ajouter de café dans le filtre. À la fin de l'infusion, mettre la cafetière hors tension et jeter l'eau qui se trouve dans la carafe.

INFUSION DU CAFÉ

1. Utiliser la carafe pour remplir le réservoir d'eau froide. Dans le cas des modèles avec un sélecteur du nombre de tasses, remplir le réservoir jusqu'au niveau voulu (4 tasses, par exemple), puis faire glisser le levier vers la mention 2-4 ou 5-12 selon la quantité voulue. Vérifier le niveau d'eau dans le verre indicateur. Refermer le couvercle du réservoir.
2. Ouvrir le panier-filtre et y placer un filtre genre panier. Ajouter la quantité de café voulue (mesurer environ une cuillère à table comble de café par deux tasses de café voulues; au goût), puis secouer doucement le panier-filtre afin de répartir uniformément le café. Refermer le panier-filtre et s'assurer qu'il est bien enclenché.
3. Déposer la carafe sur le réchaud.
4. Appuyer sur la touche de mise en marche (ON) ou consulter la rubrique relative au réglage de l'horloge-minuterie (modèles avec horloge seulement) pour obtenir une infusion plus tard. Il n'est pas nécessaire de régler l'horloge pour infuser du café sans tarder. Il suffit d'appuyer sur la touche de mise en marche et le témoin s'allume. Lorsqu'on appuie sur la touche de mise en marche, l'horloge affiche «1:59» indiquant que le cycle d'arrêt automatique au bout de deux heures est commencé.
5. Remettre la carafe sur le réchaud après le service pour conserver le café chaud.
6. Dans le cas des modèles dépourvus d'horloge, faire basculer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) après l'utilisation. Dans le cas des modèles dotés d'une horloge, la cafetière s'arrête automatiquement au bout de deux heures ou on peut enfoncer la touche d'arrêt (OFF) pour éteindre l'appareil.

DISPOSITIF DE PAUSE PENDANT L'INFUSION SNEAK-A-CUP[md]

Celui-ci permet de se servir du café avant la fin de l'infusion. La cafetière comporte un mécanisme antigoutte automatique qui permet de se servir du café pendant l'infusion sans débordement du panier-filtre. (A)

NOTE : Pour éviter le débordement accidentel du contenu du panier-filtre, ne pas retirer la carafe pour plus d'une minute pendant l'infusion.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE-MINUTERIE ET PROGRAMMATION DE L'INFUSION (Modèles avec horloge seulement)

Lorsqu'on branche l'appareil pour le première fois, l'horloge affiche «12:00 a.m.» qui clignote et l'heure commence à avancer même si l'horloge n'est pas réglée. L'heure arrête de clignoter lorsqu'on règle l'horloge. La cafetière fonctionne même si l'horloge n'est pas réglée.

1. <u>Pour régler l'heure réelle</u>, enfoncer le bouton de réglage de l'heure (HOUR) jusqu'à l'affichage de l'heure. Un point rouge apparaît dans le coin supérieur gauche pour indiquer l'heure après midi. Puis, enfoncer le bouton de réglage de des minutes (MIN) jusqu'à l'affichage de l'heure. Lorsque l'horloge est réglée, il ne devrait plus être nécessaire de la régler de nouveau sauf si l'appareil est débranché ou en cas de panne.
2. <u>Pour régler l'heure de l'infusion automatique</u>, enfoncer la touche de programmation (PROG) d'un doigt tout en enfonçant les boutons de réglage de l'heure et des minutes jusqu'à l'obtention de l'heure d'infusion voulue (B). S'assurer que la mention «p.m.» est affichée ou non. L'heure d'infusion est réglée lorsqu'on relâche le bouton de programmation.
3. Préparer le café selon les directives de la rubrique INFUSION.
4. Enfoncer la touche d'infusion automatique (AUTO). Un point s'allume dans le coin inférieur droit (au-dessus du bouton AUTO) indiquant la mise en marche de la programmation (C). Pour vérifier l'heure d'infusion réglée, il suffit d'enfoncer la touche PROG. L'horloge revient à l'heure réelle lorsqu'on relâche ce bouton. Pour programmer l'infusion par la suite à la même heure, il suffit de préparer la cafetière pour l'infusion et d'appuyer sur la touche AUTO. Le point s'allume alors dans le coin inférieur droit.

NOTE : On peut annuler en tout temps la fonction de programmation en appuyant sur la touche OFF. Le point s'éteint alors.

Entretien et nettoyage

NETTOYAGE DE LA CAFETIÈRE

1. Pour nettoyer la cafetière après l'infusion, s'assurer que la cafetière est hors service et qu'elle est refroidie. Ouvrir le panier-filtre et jeter le filter ainsi que la mouture. Pour enlever le panier-filtre, le soulever et le retirer ver soi (D). Pour le réinstaller après l'avoir nettoyé, insérer la tige sous le panier dans le trou de la charnière. Fixer l'encoche du haut du panier autour de la tige du haut de la cafetière et refermer le panier-filtre.

Nettoyer les pièces selon les consignes suivantes.

- <u>Le panier-filtre, la carafe et le couvercle</u> vont sur le plateau supérieur du lave-vaisselle; on peut également les laver à la main dans de l'eau chaude savonneuse.
- <u>L'extérieur de la cafetière et le réchaud</u> peuvent être nettoyés d'un coupe de chiffon doux et humide. Ne pas utiliser des produits nettoyants abrasifs ni des tampons à récurer. Ne jamais immerger la cafetière.

ENTRETIEN DE LA CARAFE

Une carafe endommagée présente des risques de brûlures. Respecter les consignes suivantes afin de pas briser la carafe.

- Ne pas laisser tout le liquide s'évaporer de la carafe lorsque celle-ci se trouve sur le réchaud ni déposer la carafe vide sur le réchaud en service.
- Jeter la carafe lorsqu'elle est endommagée, peu importe les dégâts. La carafe peut se briser si elle est fêlée.
- Ne pas utiliser de tampons à récurer ni de produits nettoyants abrasifs car ceux-ci égratignent et affaiblissent le verre.
- Ne pas placer près ou sur une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé, ni dans un four à micro-ondes.
- Manipuler avec soin et éviter de frapper brusquement la carafe.

DÉPÔTS DE MINÉRAUX

L'eau dure contient des minéraux qui peuvent se déposer dans la cafetière et la bloquer. Il est temps de nettoyer la cafetière lorsqu'elle dégage beaucoup de vapeur pendant l'infusion ou lorsque l'infusion dure longtemps. La fréquence du nettoyage varie en fonction de l'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau utilisée. Le nettoyage dégage plus de vapeur que l'infusion normale et il peut y avoir des éclaboussures.

1. Verser du vinaigre blanc jusqu'à la marque de 6 tasses. Ajouter de l'eau jusqu'à la marque de 10 tasses et refermer le couvercle. Dans le cas des modèles dotés d'un sélecteur du nombre de tasses, régler l'appareil à 2-4 pour le premier cycle de nettoyage.
2. Placer un filtre vide dans le panier-filtre, refermer celui-ci et s'assurer qu'il est bien enclenché. Déposer la carafe vide sur le réchaud.
3. Mettre la cafetière en marche et laisser infuser la moitié de la solution. Arrêter la cafetière et la laisser tremper pendant au moins 15 minutes afin de ramollir les dépôts.
4. Remettre la cafetière en marche et laisser infuser le reste de la solution.
5. Arrêter la cafetière; jeter la solution et le filtre, puis refermer le panier-filtre.
6. Remplir le réservoir d'eau froide jusqu'à la marque de 12 tasses, remettre la carafe vide sur le réchaud et remettre la cafetière en marche pour une infusion complète afin de bien rincer la solution qui pourrait rester.
7. Laver le panier-filtre et la carafe selon les directives relatives au nettoyage.

Note : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.

BLACK&DECKER®*

VersaBrew™

12-Cup Coffeemakers
Cafetera para 12 tazas
Cafetières de 12 tasses





Accessories/Parts (USA/Canada)	1-800-738-0245
Accesorios/Partes (EE.UU/Canadá)	
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)	

Séries DCM1200-DCM1250 Series

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- The carafe is designed for use with the appliance. It must never be used on a range top.
- Do not set a hot carafe down on a wet or cold surface.
- Do not use the carafe if the glass is cracked or has a loose or weakened handle.
- Do not clean the carafe with abrasive cleansers, steel wool, or other abrasives.
- Do not use this appliance for anything other than its intended use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

POLARIZED PLUG (120V Models Only)
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

ELECTRICAL CORD
The cord of this appliance was selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more length is needed, use an extension cord rated no less than 15-amperes. (For 220 volts rated products, use an extension cord rated no less than 6-amperes cord). When using an extension cord, do not let it drape over the working area or dangle where someone could accidentally trip over it. Handle cord carefully for longer life; avoid jerking or straining it at outlet and appliance connections.

TAMPER-RESISTANT SCREW
This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the bottom cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the bottom cover. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico o lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- No toque las superficies calientes Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. También puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podría ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- La jarra debe permanecer tapada cuando está en uso.
- La jarra está diseñada para ser utilizada con este aparato. Jamás se deberá utilizar sobre la estufa.
- Nunca coloque una jarra caliente sobre una superficie fría ni húmeda.
- No utilice la jarra si el vidrio se encuentra rajado o si el asa está débil.
- No limpie la jarra con limpiadores abrasivos, con almohadillas de fibra de metal ni demás limpiadores abrasivos.
- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ENCHUFE POLARIZADO (Modelos 120V solamente)
Este artefacto posee un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). Para reducir los riesgos de choque eléctrico, este enchufe entra en un contacto polarizado de una sola manera. Si el enchufe no entra en su contacto, inviértalo. Si aun así no entra, busque la ayuda de un electricista calificado. No intente hacerle ninguna modificación al enchufe.

EL CABLE ELÉCTRICO
El cable de este aparato fue escogido a fin de evitar el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable de mayor longitud. Cualquier cable de extensión que se deba emplear, deberá estar calificado para nada menor de 15 amperios. (Para aquellos productos de 220 voltios, se deberá utilizar un cable de extensión no menor de 6 amperios). Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese que no interfiera con la superficie de trabajo ni que cuelgue de manera que alguien se pueda tropezar. A fin de aumentar la vida útil del cable, no tire de él ni maltrate las uniones del cable con el enchufe ni con el aparato.

TORNILLO DE SEGURIDAD
Esta unidad está equipada con un tornillo de seguridad para prevenir que se le remueva la cubierta en la parte de abajo. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, por ningún motivo intente quitar esta cubierta. La unidad no contiene partes reparables por dentro. Cualquier reparación deberá ser llevada a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni l'appareil.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir avant d'enlever ou de remettre des accessoires, et avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement ou qui est endommagé. Confier l'examen, la réparation ou le réglage de l'appareil au centre de service autorisé de la région. Ou composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture du présent guide.
- L'utilisation d'accessoires non évalués avec l'appareil présente des risques de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer sur ni près d'une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé.
- Laisser le couvercle sur la carafe lorsqu'on s'en sert.
- La carafe est conçue pour servir avec l'appareil. Ne jamais s'en servir sur une cuisinière.
- Ne pas déposer la carafe chaude sur une surface froide ou mouillée.
- Ne pas se servir de la carafe si le verre en est fêlé ou si la poignée est lâche ou affaiblie.
- Ne pas nettoyer la carafe avec des produits nettoyants abrasifs, de la laine d'acier ni tout autre produit abrasif.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins auxquelles il a été prévu.

CONSERVER CES MESURES.

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)
Le produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, afin de minimiser les risques de secousses électriques. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas modifiant la fiche.

CORDON
La longueur du cordon de l'appareil a été choisie afin d'éviter les risques d'enchevêtrement et de trébuchement que présente un long cordon. Tout cordon de d'au moins 15 ampères, (ou de 6 ampères, dans le cas des produits de 220 volts), peut servir au besoin. Lorsqu'on utilise un cordon de rallonge, s'assurer qu'il ne traverse pas la surface de travail ni qu'il pend de façon qu'on puisse trébucher dessus par inadvertance. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée; éviter de tirer dessus et de le soumettre à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil.

VIS INDESSERRABLE
L'appareil et doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle inférieur. Pour réduir les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le couvercle inférieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer le pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

NEED HELP?
For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?
- Any defect in material or workmanship

For how long?
- One year after the date of original purchase

What will we do to help you?
- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

How do you get service?
- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?
- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?
- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?
Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA
(No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?
- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?
- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?
- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:
- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?
Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an
(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?
- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau.

Quelle est la durée?
- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?
- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?
- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1-800-231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1-800-738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?
- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?
- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Garantía (solamente a México)
DOS AÑOS COMPLETOS DE GARANTIA
(Esta garantía no aplica para E.U.A. y Canadá)
Applica garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de dos años a partir de la fecha original de compra.

Esta garantía no es válida cuando:
a) el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales,
b) el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña,
c) el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno.
Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio más cercano autorizado por Black & Decker.
Nota: Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser remplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.
Conserve esta sección para validar su garantía.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina
Servicio Técnico Central
HP Américas, Inc.
Atención al Cliente
Ciudad de la Paz 2846 6° Ofic. "A"
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4786-1818

Chile
Servicio Máquinas y Herramientas Ltda.
Av. Apoquindo No. 4867 - Las Condes
Santiago, Chile
Tel.: (562) 263-2490

Colombia
PLINARES
Avenida Ciudad de Quito #88-09
Bogotá, Colombia
Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

Costa Rica
Aplicaciones Electromecanicas, S.A.
Calle 26 Bis y Ave. 3
San Jose, Costa Rica
Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136

Ecuador
Castelcorp
Km 2-1/2 Avenida Juan T. Marengo junto Dicentro
Guayaquil, Ecuador
Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

El Salvador
Sedeblack Calle A San Antonio Abad
y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local #21
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 274-1179 / 274-0279

Guatemala
MacPartes, S.A.
34 Calle 4-14 Zona 9
Frente a Tecun
Guatemala City, Guatemala
Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521

Honduras
Lady Lee
Centro Comercial Mega Plaza
Carretera a la Lima
San Pedro Sula, Honduras
Tel.: (504) 553-1612

México
Proveedora del Hogar
Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28-D
Col. Centro. Mexico D.F.
C.P. 06050
Tel.: 5512-7112 / 5518-6576 / 01 (800) 714-2503

Nicaragua
H & L Electronic
Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas al Sur
Managua, Nicaragua
Tel.: (505) 260-3262

Panamá
Authorized Service Center Electrodomésticos, S.A.
Boulevard El Dorado, al lado del Parque de las Mercedes
Panamá, Panamá
Tel.: (507) 236-5404

Perú
B D Services, S.A.
Calle Delta No. 157 Parque Industrial
Callao, Perú
Tel.: (511) 464-6933

Puerto Rico
Buckeye Service
Jesús P. Piñero #1013
Puerto Nuevo, SJ PR 00920
Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana
Plaza Lama, S.A.
Av, Duarte #94
Santo Domingo, República Dominica
Tel.: (809) 687-9171

Trinidad Tobago
A.S. Bryden & Sons (Trinidad) Limited
33 Independence Square,
Port Spain
Trinidad, W.I.
Tel.: (868) 623-4696

Venezuela
Tecno Servicio TS2002
Av. Casanova
Centro Comercial del Este Local 27
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 324-0969

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía en cualquiera de nuestras Sucursales o Centros de Servicio Autorizado en todo el país. En este instructivo encontrará un listado de centros de servicio autorizado por Applica de México S. de R.L. de C.V. en los cuales también podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios para este producto.

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR

Fecha de compra ____________________

Modelo ____________________

975 W	120 V ∿	60Hz
975 W	220/230 V ∿	50/60Hz

Pub. No. 174602-00-RV05
Product made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

IMPORTADOR — Applica de México
S. de R.L. de C.V.
Blvr. Manuel Avila Camacho 2900-902
Fracc. Los Pirules
Tlalnepantla, Edo. de Mex.
México C.P. 54040
Teléfono: (55) 5279-1000

Producto fabricado en la República Popular China
Impreso en la República Popular China

Produit fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine



R52000/9-11-36E/S/F